



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



Конвенция о борьбе с  
незаконным оборотом  
культурных ценностей

## 5 MSP

C70/19/5.MSP/13.REV  
Париж, апрель 2019 года  
Оригинал: английский

ограниченное распределение

**Совещание государств-участников Конвенции о мерах, направленных на  
запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи  
права собственности на культурные ценности  
(ЮНЕСКО, Париж, 1970 г.)**

**Пятое совещание  
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал XI  
20 и 21 мая 2019 года**

**Пункт 13 предварительной повестки дня:** Рабочий документ для  
внесения поправок в Правила процедуры Совещания государств-участников

В соответствии с резолюциями [3.MSP 12](#) (май 2015 г.) и [4.MSP 15](#) (май 2017 г.) данный документ содержит резюме обсуждений, состоявшихся в ходе четвертого Совещания государств-участников, о внесении поправок в Правила процедуры с учетом работы, выполненной редакционной группой.

**Проект резолюции: Пункт 12**

## Справочная информация

1. Настоящие [Правила процедуры Совещания государств-участников](#) Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, были приняты в конце второго Совещания государств-участников Конвенции 1970 года (штаб-квартира ЮНЕСКО, июнь 2012 г.).
2. На третьем совещании (май 2015 г.) государства-участники подчеркнули трудности, сопровождающие применение и использование Правил процедуры. В итоге Совещание государств-участников приняло [резолюцию 3.MSP 12](#), в которой Секретариату было поручено включить в повестку дня следующей сессии пункт, касающийся возможного внесения поправок в Правила процедуры. В вышеупомянутой резолюции государства-участники были приглашены представить Секретариату предложения по внесению поправок на английском и/или французском языках к 31 января 2017 г., а Секретариату было поручено к следующему Совещанию государств-участников в 2017 г. представить проект документа, содержащий предложения по внесению поправок в Правила процедуры.
3. В рамках последующей деятельности согласно вышеупомянутой резолюции 4 января 2017 г. Секретариат отправил государствам-участникам Конвенции 1970 года электронное письмо, в котором пригласил их представить предложения по внесению поправок в правила процедуры. На эту просьбу Секретариату ответили Аргентина, Армения, Мадагаскар, Нидерланды, Палестина, Чехия и государства Северной Европы (Дания, Исландия, Норвегия, Финляндия, Швеция). Соответственно, документ [C70/17/4.MSP/15 и приложение к нему](#), содержащее предложения государств-участников по внесению поправок в Правила процедуры, были представлены на четвертом Совещании государств-участников (май 2017 г.).

## **ОБСУЖДЕНИЯ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППЫ**

4. В ходе четвертого Совещания государств-участников Конвенции 1970 года (май 2017 г.) в целях продолжения обсуждений и в стремлении достичь консенсуса, в частности, в отношении положений с многочисленными предложениями о поправках, государства-участники решили созвать неофициальную редакционную группу, состоящую из государств-участников, представивших поправки, и государств-участников, желающих участвовать в обсуждениях. По причине нехватки времени неофициальная редакционная группа вела обсуждения во время обеденного перерыва.
5. В результате обсуждений соответствующие государства-участники достигли консенсуса в отношении положений с противоречивыми предложениями о поправках. Это упростило формат проектов предложений о поправках к Правилам процедуры.
6. В частности, неформальная редакционная группа пришла к согласию по следующим поправкам к первоначальным Правилам процедуры<sup>1</sup>:

---

<sup>1</sup> Следует иметь в виду, что те правила, которые не были изменены, не включены в настоящую таблицу

<b>Правило 3</b>		Изменение названия (предложения Палестины, Чехии) Изменение правила (сохранено предложение Чехии)
<b>Правило 4.2</b>		Изменение (предложение Чехии)
<b>Правило 8</b>		Замена слова «делегация» на «государства-участники» (исправление Секретариата) <sup>2</sup>
<b>Правило 9</b>		Вставлено между Правилами 10 и 11 (предложение Палестины)
<b>Правило 10</b>	Правило 10.2	Дополнение по поводу рабочих языков для выступлений (предложение Чехии и Палестины)
	Правило 10.3	Дополнение по поводу рабочих языков для ораторов (предложение Чехии и Палестины)
<b>Правило 11</b>	Название	Изменение (предложение Палестины)
	Правило 11.1	Удаление слова (предложение Палестины)
	Правило 11.1-бис	Дополнение о предложенных поправках (предложение рабочей группы)
	Правило 11.2	Изменение (сохранено предложение Палестины)
	Правило 11.3	Дополнение о публикации и распространении принятых резолюций (предложение Чехии)
<b>Правило 12</b>	Правило 12.1	Замена слова «государство» на «государство-участник» <sup>3</sup>
	Правило 12.4	Изменение (предложение рабочей группы)
	Правило 12.5	Удаление (предложение рабочей группы)
<b>Правило 13</b>	Правило 13.3	Удаление правила о роли Секретариата (предложение Палестины)
	Правило 13.4	Дополнение о подготовке Секретариатом предварительной повестки дня (предложение Палестины) <sup>4</sup>
	Правило 13.5	Дополнение о переводе Секретариатом официальных документов на рабочие языки (предложение Палестины)
	Правило 13.6	Дополнение об обеспечении устного перевода выступлений и задачах Секретариата (предложение Палестины)
<b>Новое правило iii</b>		Дополнение к новому правилу iii о предварительной повестке дня (предложение Чехии)
<b>Правило 14.1</b>		Изменение (предложение Палестины)

7. Государства-участники приняли [резолюцию 4.MSP 15](#), в которой решили включить пункт, касающийся поправок к Правилам процедуры, на рассмотрение в ходе следующей сессии.

<sup>2</sup> Применяется ко всем Правилам процедуры

<sup>3</sup> Применяется ко всем Правилам процедуры

<sup>4</sup> Неформальная редакционная группа не достигла консенсуса относительно правила 13.4

## **ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕКОММЕНДАЦИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ**

8. В [резолуции 39 C/87](#) Генеральная конференция одобрила рекомендации Рабочей группы по вопросам управления, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО<sup>5</sup> с поправками, внесенными комиссией АРХ<sup>6</sup> в [документ 39 C/70](#). В той же резолюции Генеральная конференция предложила Исполнительному совету, Генеральному директору и руководящим органам различных структур в надлежащих случаях обеспечить выполнение одобренных рекомендаций. В частности, путем пересмотра соответствующих документов ЮНЕСКО, которые затрагиваются рекомендациями Рабочей группы по вопросам управления. В результате Секретариат подготовил документ C70/19/5.MSP/8, чтобы на четвертом Совещании государств-участников можно было рассмотреть пути выполнения этих рекомендаций.
9. Учитывая то, что четвертое Совещание государств-участников состоялось до начала 39-й сессии Генеральной конференции, предложения о поправках, представленные государствами, не отражают соответствующие рекомендации Рабочей группы по вопросам управления.
10. Как следствие, в приложении отражаются предложения, представленные государствами, вместе с работой, выполненной вышеупомянутой редакционной группой, а также обсуждения, проведенные в ходе четвертого Совещания государств-участников. Более того, в нем также содержится ряд предложений Секретариата, основанных на рекомендациях № 56, 58, 59, 68 и 71 Рабочей группы по вопросам управления.
11. Приложение II с «чистой» версией Правил процедуры представлено Совещанию государств-участников на рассмотрение и возможное утверждение.
12. Совещание государств-участников может принять следующую резолюцию:

### **Проект резолюции 5.MSP 13**

Совещание государств-участников,

1. рассматривает документ C70/19/5.MSP/13 и приложения к нему;
2. ссылаясь на резолюции 3.MSP 12 и 4.MSP 15;
3. принимая во внимание проделанную неформальной редакционной группой работу и предложения Секретариата в соответствии с Рабочей группой по вопросам управления;
4. одобряет рекомендации и предложения о поправках к Правилам процедуры, как приводится в Приложении I;
5. постановляет принять Правила процедуры, как отражено в Приложении I.

---

<sup>5</sup> Именуемая в дальнейшем «Рабочая группа по вопросам управления»

<sup>6</sup> Комиссия Генеральной конференции (финансовые, административные и общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи)

**Annex I: Clean Draft Amendments to the Rules of  
Procedure of the Meeting of States Parties**

**Meeting of States Parties to the UNESCO Convention on the Means of  
Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership  
of Cultural Property (UNESCO, Paris, 1970)**

**Rules of Procedure**

**I. MANDATE AND COMPOSITION**

**Rule 1 Mandate**

1.1 The Meeting of States Parties to the 1970 Convention is the sovereign body of the Convention. It meets in ordinary session every two years and may convene extraordinary sessions if it deems it necessary.

1.2 The Meeting of States Parties gives strategic orientations for the implementation of the Convention and takes all measures it deems necessary for the promotion of the objectives of the Convention.

**II. PARTICIPATION**

**Rule 2 Participants**

The representatives of the States Parties to the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property adopted by the General Conference on 14 November 1970 (hereinafter referred to as “the Convention”) may participate, with the right to vote, in the Meeting of States Parties.

**Rule 3                    Representatives and Observers**

- 3.1                    The representatives of Member States of UNESCO not parties to the Convention, of Associate Members and of permanent observer missions to UNESCO may participate in the work of the Meeting of States Parties as observers, without the right to vote, and subject to Article Rule 10.3.
- 3.2                    Representatives of the United Nations and organizations of the United Nations system and other intergovernmental organizations that have concluded mutual representation agreements with UNESCO, as well as observers of intergovernmental and international non-governmental organizations invited by the Director-General, may participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote, and subject to Article Rule 10.3.
- 3.3                    Other representatives or observers invited by the Director-General may participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote.

**III.                    SESSIONS**

**Rule 4                    Ordinary and Extraordinary Sessions**

- 4.1                    The Meeting of States Parties shall be convened every two years.
- 4.2                    The Meeting of States Parties shall meet in extraordinary session at the request of at least two thirds of its Members.

**IV.                    ORGANIZATION OF THE MEETING OF STATES PARTIES**

**Rule 5                    Provisional Agenda**

- 5.1                    The Provisional Agenda of an ordinary session of the Meeting of States Parties may include:

- a. Election of half of the Membership of the Subsidiary Committee of the Meeting of States Parties to the 1970 Convention (hereinafter referred to as the Committee);
- b. Any questions required by the Convention and the present rules;
- c. Any questions the inclusion of which has been decided by the Meeting of States Parties at a previous session;
- d. Any question referred by the Committee;
- e. Any question proposed by the States Parties to the Convention;
- f. Any question proposed by the Director-General.

5.2 The Provisional Agenda for an extraordinary session shall include those questions for which the session has been convened.

## **Rule 6 Election and Functions of the Bureau**

6.1 The Meeting of States Parties shall elect a Chairperson, four Vice-Chairperson(s) and a Rapporteur, in conformity with the principle of equitable geographical representation, who shall together constitute its Bureau

6.2 Their Bureau's term of office will run from the Meeting of States Parties in which they are elected until the next session of the Meeting of States Parties, when a new Bureau will be elected.

6.3 Members of the Bureau are eligible for re-election, limited to two consecutive terms.

6.4 The Bureau, convened by the Chairperson, shall meet as frequently as it deems necessary. The Bureau may, if the Chairperson deems it appropriate, be consulted by correspondence, including electronic consultation.

## **Rule 7 Duties of the Chairperson, Vice-Chairpersons and the Rapporteur**

7.1 In addition to exercising the powers conferred upon him/her elsewhere by the present Rules of Procedure, the Chairperson shall open and close each plenary

meeting of the Meeting of States Parties. He/She shall direct the discussions, ensure observance of these Rules of Procedure, accord the right to speak, put questions to the vote and announce decisions. He/She shall rule on points of order and, subject to the present Rules of Procedure, shall control the proceedings and the maintenance of order. He/She shall not vote, but he/she may instruct another member of his/her delegation to vote on his/her behalf.

- 7.2 Should the Chairperson be absent during a meeting, or any part thereof, he/she shall be replaced by one of the a Vice-Chairperson. The Vice-Chairperson acting as Chairperson shall have the same powers and duties as the Chairperson.
- 7.3 A Vice-Chairperson acting as a Chairperson shall have the same powers and duties as the Chairperson.
- 7.4 In addition to exercising powers which are conferred up him/her elsewhere by the present Rules, the Rapporteur shall certify that the Secretariat has accurately recorded the meeting of States Parties resolutions. He/She shall work with the Secretariat to monitor and record the Meeting's debates and amendments.
- 7.5 If the Rapporteur is unable to act at the meeting of States Parties, or meeting of the Bureau, or part thereof, his/her function shall be exercised by one of the Vice-Chairperson(s).
- 7.6 A Vice-Chairperson acting as a Rapporteur shall have the same powers and duties as the Chairperson.

## **V. CONDUCT OF BUSINESS**

### **Rule 8 Public Nature of Meetings**

Sessions shall be held in public unless decided otherwise by the Meeting of States Parties.



**Rule 9                    Quorum**

9.1                    A quorum shall consist of a majority of the States referred to in Article Rule 2 and represented at the Meeting of States Parties.

9.2                    The Meeting of States Parties shall not decide on any matter unless a quorum is present.

**Rule 10                    Order and time-limit of speakers**

10.1                    The Chairperson shall call upon speakers in the order in which they signify their wish to speak.

10.2                    For the convenience of the discussion, the Chairperson may limit the time allowed for each speaker

10.3                    The consent of the Chairperson must be obtained whenever an observer wishes to address the Meeting of States Parties.

**Rule 11                    Points of Order**

11.1                    During a discussion, any State Party may raise a point of order; such a point of order shall be immediately decided upon by the Chairperson.

11.2                    An appeal may be made against the ruling of the Chairperson. Such an appeal shall be put to the vote immediately and the Chairperson's ruling shall stand, unless overruled by a majority of the States Parties present and voting.

**Rule 12            Procedural Motions**

12.1            During a discussion, any delegation of the States Parties may move the suspension or adjournment of the meeting or the adjournment or closure of the debate.

12.2            Such a motion shall be put to the vote immediately. Subject to Article 11.1, such motions shall have precedence in the following order over all other proposals or motions before the meeting:

- a) suspension of the meeting;
- b) adjournment of the meeting;
- c) adjournment of the debate on the question under discussion;
- d) closure of the debate on the question under discussion.

**Rule 13            Working Languages**

13.1            The working languages of the Meeting of States Parties shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

13.2            Speeches made at the Meeting of States Parties in one of the working languages shall be interpreted into the other languages.

13.3            Speakers may, however, speak in any other language, provided that they make their own arrangements for interpretation of their speeches into one of the working languages.

**Rule 14            Resolutions and Amendments**

- 14.1 Draft resolutions and amendments may be proposed by the participants referred to in Rule 2 and shall be transmitted in writing to the Secretariat of the Meeting of States Parties, which shall circulate copies to all participants.
- 14.2 Amendments may be proposed by the participants referred to in Rule 2. States Parties submitting amendments are strongly encouraged to transmit them in writing to the Secretariat in advance.
- 14.3 Adopted resolutions shall be published and distributed to States Parties within one month of the closure of the session and in the working languages of the meeting.

**Rule 15      Voting**

- 15.1 The representative of each State Party referred to in Rule 2 shall have one vote in the Meeting of States Parties.
- 15.2 Unless otherwise provided, decisions shall be taken by a majority of the States Parties present and voting.
- 15.3 For the purpose of the present Rules of Procedure, the expression “States Parties present and voting” shall mean States Parties casting an affirmative or negative vote. States abstaining from voting shall be regarded as having not voted.
- 15.4 Voting shall normally be carried out by show of hands. When the result of a vote by show of hands is in doubt, the Chairperson may take a second vote by roll-call. A vote by roll-call shall also be taken if it is requested by no less than two delegations States Parties before the voting takes place.
- 15.5 If one or more amendments are adopted, the amended proposal shall then be voted upon as a whole.

- 15.6 A motion is considered an amendment to a proposal if it adds to, deletes from or revises part of that proposal.

## **VI. SECRETARIAT OF THE MEETING OF STATES PARTIES**

### **Rule 16 Secretariat**

- 16.1 The Director-General of UNESCO or his/her representative shall participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote. He/She may, at any time, make either oral or written statements to the Meeting of States Parties on any question under discussion.
- 16.2 The Director-General of UNESCO shall appoint an official of the Secretariat of UNESCO to act as Secretary to the Meeting of States Parties, as well as other officials who shall together constitute the Secretariat of the Meeting of States Parties.
- 16.3 The Secretariat shall prepare, in consultation with the Bureau, the provisional agenda of the sessions of the meeting, in accordance to Rule 5.1.
- 16.4 The Secretariat shall receive, translate and distribute in the six working languages and at least thirty days before the opening of the session of the Meeting of States Parties all official documents.
- 16.5 The Secretariat shall arrange for the interpretation of the discussions and also perform all other duties necessary for the proper conduct of the work of the Meeting of States Parties

## **VII. MEETING OF STATES PARTIES**

### **Rule 17 The Subsidiary Committee to the Meeting of States Parties**

- 17.1 The Meeting of States Parties shall establish a subsidiary committee (hereafter the Committee).

- 17.2 The Committee shall be convened by the Secretariat every year.
- 17.3 The Committee shall be composed of representatives of 18 States Parties, 3 per regional electoral group, as determined by the UNESCO General Conference at its most recent session, it being understood that 'Group V' shall consist of two separate groups for the African and Arab States, elected by the Meeting of States Parties. The election of the Committee shall obey the principles of equitable geographical representation and rotation.
- 17.4 Members of the Committee shall be elected for a term of four years. However, the term of office of half of the members to the Committee elected at the first election is limited to two years. These members shall be chosen by lot at the first election. Every two years, the Meeting of States Parties shall renew half of the members of the Committee. A member to the Committee may not be elected for two consecutive terms.
- Members of the Committee shall be elected for a term of four years. Every two years, the Meeting of States Parties shall renew half of the members of the Committee. A member to the Committee may be re-elected for one additional term in office.
- Members of the Committee shall be elected for a term of four years. A member to the Committee may be elected for two consecutive terms only.
- 17.5 The functions of the Committee are:
- a) To promote the purposes of the Convention, as set forth in the Convention;
  - b) To review national reports presented to the General Conference by the States Parties to the Convention with a view to identify trends and challenges to strengthen the implementation of the Convention;
  - c) To exchange best practices, and prepare and submit to the Meeting of the States Parties recommendations and guidelines that may contribute to the implementation of the Convention;
  - d) To identify problem areas trends and challenges arising from the implementation of the Convention, including issues relating to the protection and return of cultural property;
  - e) To initiate and maintain co-ordination with the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in case of Illicit Appropriation in relation to capacity building measures combating illicit traffic in cultural property;

f) To report to the Meeting of States Parties on the activities it has carried out.

17.6 The Committee shall adopt its own Rules of Procedure by a two-thirds majority of its Members;

17.7 Observers may participate in meetings of the Subsidiary Committee in accordance with its Rules of Procedure.

## **VIII. ELECTION OF MEMBERS OF THE COMMITTEE TO THE SUBSIDIARY COMMITTEE**

### **Rule 18 Elections of Members to the Subsidiary Committee**

18.1 The election of Members of the Committee shall be conducted by secret ballot except that, where the number of candidates within geographical distribution is the same as or less than the number of seats to be filled, the candidates shall be declared elected without the need to hold a ballot.

18.2 Before the election begins, the Chairperson shall appoint two tellers among the delegates present; he/she shall hand to them the list of States Parties entitled to vote and the list of candidate States Parties. He/She shall announce the number of seats to be filled.

18.3 The Secretariat shall prepare for each State Party having the right to vote an envelope without any distinguishing mark and separate ballot papers, one for each of the electoral groups. The ballot paper for each electoral group shall bear the names of all the candidate States Parties in that electoral group.

18.4 Each of the States Parties shall cast its vote by encircling the names of those States for which it desires to vote.

18.5 The tellers shall collect from each States Party the envelope containing the ballot papers and shall count the votes, under the supervision of the Chairperson.

18.6 The absence of any ballot paper in the envelope shall be considered an abstention.

18.7 Ballot papers on which more names have been circled than there are seats to be filled as also those containing no indication as to the intention of the voter shall be considered invalid.

18.8 The counting of the votes for each electoral group shall take place separately. The tellers shall open the envelopes, one by one, and shall sort the ballot papers into electoral groups. The votes cast for the candidate States Parties shall be entered on lists prepared for that purpose.

18.9 The Chairperson shall declare elected those candidates who obtain the greatest number of votes up to the number of seats to be filled. If two or more candidates obtain the same number of votes, and, as a result, there are still more candidates than seats to be filled, there shall be a second secret ballot restricted to those candidates who obtained the same number of votes. If in the second ballot two or more candidates obtain the same number of votes, the Chairperson shall draw lots to decide the elected candidate.

18.10 When the counting of the votes is completed, the Chairperson shall announce the results of the ballot separately for each of the electoral groups.

**IX. AMENDMENTS AND SUSPENSION OF THE RULES OF PROCEDURE**

**Rule 19 Amendments**

The Meeting of States Parties may amend these Rules of Procedure by a decision taken in plenary meeting by two-thirds majority of the representatives of States present and voting.

**Rule 20 Adoption**

The Meeting of States Parties shall adopt its Rules of Procedure by a decision taken in plenary meeting by a simple majority of the States present and voting.

**Rule 21 Suspension**

The Meeting of States Parties may suspend the application of any of these Rules of Procedure, except when they reproduce provisions of the Convention, by a decision taken in plenary meeting by a two-thirds majority of the States Parties present and voting.

## Annex II: Draft Amendments to the Rules of Procedure of the Meeting of States Parties to the 1970 Convention

Draft Amendments to the Rules of Procedure	Observations
<p><b>I. Mandate and Composition</b></p>	
<p><i>Rule 1 – Mandate</i></p> <p>1.1 <i>The Meeting of States Parties to the 1970 Convention is the sovereign body of the Convention. It meets in ordinary session every two years and may convene extraordinary sessions if it deems it necessary.</i></p> <p>1.2 <i>The Meeting of States Parties gives strategic orientations for the implementation of the Convention and takes all measures it deems necessary for the promotion of the objectives of the Convention.</i></p>	<p>Proposal by the Secretariat in line with recommendation 56 of the Working Group on Governance</p>
<p><b>II. PARTICIPATION</b></p>	
<p><b>Article <u>Rule 2</u> - Participants</b></p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
 Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.



<p>The representatives of the States Parties to the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property adopted by the General Conference on 14 November 1970 (hereinafter referred to as “the Convention”) may participate, with the right to vote, in the Meeting of States Parties.</p>	
<p><b>Article Rule 3 – Representatives and Observers</b></p>	
<p><b>3.1</b> The representatives of Member States of UNESCO not parties to the Convention, of Associate Members and of permanent observer missions to UNESCO may participate in the work of the Meeting of States Parties as observers, without the right to vote, and subject to <del>Article</del> <u>Rule</u> 10.3.</p>	
<p><b>3.2</b> Representatives of the United Nations and organizations of the United Nations system and other intergovernmental organizations that have concluded mutual representation agreements with UNESCO, as well as observers of intergovernmental and international non-governmental organizations invited by the Director-General, may participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote, and subject to <del>Article</del> <u>Rule</u> 10.3</p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>3.3</b> Other representatives or observers invited by the Director-General may participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote.</p>	<p>Proposal to delete paragraph by Czechia – Drafting group 2017, decide to keep original paragraph</p>
<p><b>III. SESSIONS</b></p>	
<p><i>Rule 4 – Ordinary and Extraordinary Sessions</i></p>	
<p>4.1 <u>The Meeting of States Parties shall be convened every two years.</u></p> <p>4.2 <i>The Meeting of States Parties shall meet in extraordinary session at the request of at least two thirds of its Members.</i></p>	<p>Proposals by the Secretariat in line with recommendation 58 and 59 of the Working Group on Governance.</p>
<p><b>IV. <u>ORGANIZATION OF THE MEETING OF STATES PARTIES</u></b></p>	
<p><b>Article <u>Rule 5 – <del>Election of Officers</del></u> Provisional Agenda</b></p>	<p>Proposal by Czechia</p>

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

5.1	<p><u>The Provisional Agenda of an ordinary session of the Meeting of States Parties may include:</u></p> <p><u>a. Election of Members to the Subsidiary Committee of the Meeting of States Parties to the 1970 Convention (hereinafter referred to as the Committee);</u></p> <p><u>b. Any questions required by the Convention and the present rules;</u></p> <p><u>c. Any questions the inclusion of which has been decided by the Meeting of States Parties at a previous session;</u></p> <p><u>d. Any question referred by the Committee;</u></p> <p><u>e. Any question proposed by the States Parties to the Convention: _____</u></p> <p><u>f. Any question proposed by the Director-General.</u></p>	
5.2	<p><u>The Provisional Agenda for an extraordinary session shall include those questions for which the session has been convened.</u></p> <p><del>The Meeting of States Parties shall elect a Chairperson, one or more Vice-Chairperson(s) and a Rapporteur.</del></p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>Article</b> Rule 6 – <u>Election and functions of officers the Bureau</u> <del>Duties of the Chairperson</del></p> <p>6.1 <u>The Meeting of States Parties shall elect a Chairperson, four Vice-Chairperson(s) and a Rapporteur, in conformity with the principle of equitable geographical representation of the electoral groups of UNESCO, who shall together constitute its Bureau.</u></p> <p>6.2 <u>Their Bureau's term of office will run from the Meeting of States Parties in which they are elected until the next session of the Meeting of States Parties, when a new Bureau will be elected.</u></p> <p>6.3 <i>Members of the Bureau are eligible for re-election, limited to two consecutive terms.</i></p> <p>6.4 <i>The Bureau, convened by the Chairperson, shall meet as frequently as it deems necessary. The Bureau may, if the Chairperson deems it appropriate, be consulted by correspondence, including electronic consultation.</i></p>	<p>Proposal by Czechia and Palestine</p>
<p><u>Rule 7 – Duties of the Chairperson, Vice-Chairpersons and the Rapporteur</u></p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>4.1-7.1</b> In addition to exercising the powers conferred upon him/her elsewhere by the present Rules of Procedure, the Chairperson shall open and close each plenary meeting of the Meeting of States Parties. He/She shall direct the discussions, ensure observance of these Rules of Procedure, accord the right to speak, put questions to the vote and announce decisions. He/She shall rule on points of order and, subject to the present Rules of Procedure, shall control the proceedings and the maintenance of order. He/She shall not vote, but he/she may instruct another member of his/her delegation to vote on his/her behalf.</p>	
<p><b>4.2-7.2</b> Should the Chairperson be absent during a meeting, or any part thereof, he/she shall be replaced by <u>one of the</u> a Vice-Chairperson. The Vice-Chairperson acting as Chairperson shall have the same powers and duties as the Chairperson.</p>	Proposal by Czechia
<p><b>7.3</b> <i>A Vice-Chairperson acting as a Chairperson shall have the same powers and duties as the Chairperson.</i></p>	
<p><b>7.4</b> <i>In addition to exercising powers which are conferred up him/her elsewhere by the present Rules, the Rapporteur shall certify that the Secretariat has accurately</i></p>	Proposals by the Secretariat in line with recommendation 96 of the Working Group on Governance

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

	<i>recorded the meeting of States Parties resolutions. He/She shall work with the Secretariat to monitor and record the Meeting's debates and amendments.</i>	
7.5	<i>If the Rapporteur is unable to act at the meeting of States Parties, or meeting of the Bureau, or part thereof, his/her function shall be exercised by one of the Vice-Chairperson(s).</i>	
7.6	<i>A Vice-Chairperson acting as a Rapporteur shall have the same powers and duties as the Chairperson.</i>	
<b>V. CONDUCT OF BUSINESS</b>		
<b>Article <del>Rule 5</del> 8 – Public Nature of Meetings</b>		
<b>Article <del>Rule 6</del> 9 – Quorum</b>		
<del>6.1</del> -9.1	A quorum shall consist of a majority of the States referred to in Article <u>Rule 2</u> and represented at the Meeting of States Parties.	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<del>6.2</del> -9.2	The Meeting of States Parties shall not decide on any matter unless a quorum is present.	
<b>Article <u>Rule 7</u> 10 – Order and time-limit of speakers</b>		
<del>7.1</del> -10.1	The Chairperson shall call upon speakers in the order in which they signify their wish to speak.	
<del>7.2</del> -10.2	For the convenience of the discussion, the Chairperson may limit the time allowed for each speaker	
<del>7.3</del> -10.3	The consent of the Chairperson must be obtained whenever an observer wishes to address the Meeting of States Parties.	
<b>Article <u>Rule 8</u> 11 – Points of Order</b>		
<del>8.1</del> -11.1	During a discussion, any <del>delegation</del> <i>State Party</i> may raise a point of order; such a point of order shall be immediately decided upon by the Chairperson.	Correction by the Secretariat for clarity

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><del>8.2</del>-11.2 An appeal may be made against the ruling of the Chairperson. Such an appeal shall be put to the vote immediately and the Chairperson's ruling shall stand, unless overruled by a majority of the <del>delegations</del> <u>States Parties</u> present and voting.</p>	<p>Correction by the Secretariat for clarity</p>
<p><b>Article <u>Rule 9-12</u> – Procedural Motions</b></p>	
<p><del>9.1</del>-12.1 During a discussion, any delegation of <i>the States Parties</i> may move the suspension or adjournment of the meeting or the adjournment or closure of the debate.</p>	<p>Correction by the Secretariat for clarity</p>
<p><del>9.2</del>-12.2 Such a motion shall be put to the vote immediately. Subject to Article 11.1, such motions shall have precedence in the following order over all other proposals or motions before the meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>e) suspension of the meeting;</li> <li>f) adjournment of the meeting;</li> <li>g) adjournment of the debate on the question under discussion;</li> </ul>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.



<p>h) closure of the debate on the question under discussion.</p>	
<p><b>Article Rule 413 – Working Languages</b></p> <p><del>9.2</del>-13.1 The working languages of the Meeting of States Parties shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish</p>	
<p><del>13.2</del> <u>Speeches made at the Meeting of States Parties in one of the working languages shall be interpreted into the other languages.</u></p>	<p>Proposal by Czechia and Palestine</p>
<p><del>13.3</del> <u>Speakers may, however, speak in any other language, provided that they make their own arrangements for interpretation of their speeches into one of the working languages.</u></p>	<p>Proposal by Palestine</p>
<p><b>Article Rule 14 – Resolutions and Amendments</b></p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

114.1	Draft resolutions and amendments may be proposed by the participants referred to in Rule 2 and shall be transmitted in writing to the Secretariat of the Meeting of States Parties, which shall circulate copies to all participants.	
114.2	<del>As a general rule, no draft resolution or amendment shall be discussed or put to the vote unless it has been circulated sufficiently in advance to all participants in the working languages of the Meeting of States Parties.</del>	Deletion proposed by the Working Group (2017)
14.3	<u>Amendments may be proposed by the participants referred to in Rule 2. States Parties submitting amendments are strongly encouraged to transmit them in writing to the Secretariat in advance.</u>	Proposed addition by the Working Group (2017)
14.4	<u>Adopted resolutions shall be published and distributed to States Parties within one month of the closure of the session and in the working languages of the meeting.</u>	Proposal by Czechia
<b>Article <u>Rule 125 – Voting</u></b>		
125.1	The representative of each State <i>Party</i> referred to in Rule 2 shall have one vote in the Meeting of States Parties.	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<b>125.2</b>	Unless otherwise provided, decisions shall be taken by a majority of the States <i>Parties</i> present and voting.	
<b>125.3</b>	For the purpose of the present Rules of Procedure, the expression “States <i>Parties</i> present and voting” shall mean States <i>Parties</i> casting an affirmative or negative vote. States abstaining from voting shall be regarded as having not voted.	
<b>125.4</b>	Voting shall normally be carried out by show of hands. When the result of a vote by show of hands is in doubt, the Chairperson may take a second vote by roll-call. A vote by roll-call shall also be taken if it is requested by no less than two <del>delegations</del> States <i>Parties</i> before the voting takes place.	
<b>125.5</b>	<del>When an amendment to a proposal is moved, the amendment shall be voted on first. When two or more amendments to a proposal are moved, the Meeting of States Parties shall first vote on the amendment deemed by the Chairperson to be furthest removed in substance from the original proposal, and then on the amendment next furthest removed therefrom, and so on, until all the amendments have been put to the vote.</del>	Proposed deletion by the Working Group (2017)

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<b>125.6</b>	If one or more amendments are adopted, the amended proposal shall then be voted upon as a whole.	
<b>125.7</b>	A motion is considered an amendment to a proposal if it adds to, deletes from or revises part of that proposal.	
<b>VI. SECRETARIAT OF THE MEETING OF STATES PARTIES</b>		
<b>Article <del>Rule</del> 136 – Secretariat</b>		
<b>136.1</b>	The Director-General of UNESCO or his/her representative shall participate in the work of the Meeting of States Parties, without the right to vote. He/She may, at any time, make either oral or written statements to the Meeting of States Parties on any question under discussion.	
<b>136.2</b>	The Director-General of UNESCO shall appoint an official of the Secretariat of UNESCO to act as Secretary to the Meeting of States Parties, as well as other officials who shall together constitute the Secretariat of the Meeting of States Parties.	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<b>136.3</b>	<del>The Secretariat is charged with the tasks of receiving, translating and distributing all official documents of the Meeting of States Parties, and of interpreting discussion in accordance with Article 10 of the present Rules of Procedure. It shall perform any other task necessary for the proper conduct of the work of the Meeting of States Parties.</del>	Deletion proposed by Working Group (2017)
<b>136.4</b>	<u>The Secretariat shall prepare, in consultation with the Bureau, the provisional agenda of the sessions of the meeting, in accordance to Rule 5.1.</u>	
<b>136.5</b>	The Secretariat shall receive, translate and distribute in the six working languages and at least thirty days before the opening of the session of the Meeting of States Parties all official documents.	Proposal by Palestine
<b>136.6</b>	The Secretariat shall arrange for the interpretation of the discussions and also preform all other duties necessary for the proper conduct of the work of the Meeting of States Parties	Proposal by Palestine
<b>VII. MEETING OF STATES PARTIES</b>		
Article <u>Rule 147</u> – <i>The Subsidiary Committee to the Meeting of States Parties</i>		

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>147.1</b>      <del>The Meeting of States Parties shall be convened every two years.</del></p> <p><del>The Meeting of States Parties shall be convened in ordinary session every two years. It may meet in extraordinary session if it is so decided by the Meeting or at the request either of the Subsidiary Committee or of a one-third majority of the States Parties.</del></p>	<p>Proposal by Palestine deleted by Secretariat as already elaborated under new section <b>III Sessions</b></p>
<p><b>147.1.</b>      The Meeting of States Parties shall establish a subsidiary committee (hereafter <b>the Committee</b>).</p>	
<p><del>14.3</del><b>7.2</b>      The Committee shall be convened by the Secretariat every year.</p>	
<p><b>14.4</b><b>7.3</b>      The Committee shall be composed of representatives of 18 States Parties, 3 per regional electoral group, <u>as determined by the UNESCO General Conference at its most recent session, it being understood that ‘Group V’ shall consist of two separate groups for the African and Arab States.</u> elected by the Meeting of States Parties. The election of the Committee shall obey the principles of equitable geographical representation and rotation.</p>	<p>Proposal by Palestine</p>

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>14.7.4</b> Members of the Committee shall be elected for a term of four years. However, the term of office of half of the members to the Committee elected at the first election is limited to two years. These members shall be chosen by lot at the first election. Every two years, the Meeting of States Parties shall renew half of the members of the Committee. A member to the Committee may not be elected for two consecutive terms.</p> <p>Members of the Committee shall be elected for a term of four years. <del>However, the term of office of half of the members to the Committee elected at the first election is limited to two years. These members shall be chosen by lot at the first election.</del> Every two years, the Meeting of States Parties shall renew half of the members of the Committee. A member to the Committee may <del>not</del> be <u>re</u>-elected for <del>two consecutive terms</del> one additional term in office.</p> <p>Members of the Committee shall be elected for a term of four years. <del>However, the term of office of half of the members to the Committee elected at the first election is limited to two years. These members shall be chosen by lot at the first election. Every two years, the Meeting of States Parties shall renew half of the members of the Committee.</del> A member to the Committee may <del>not</del> be elected for two consecutive terms <u>only</u>.</p>	<p>Proposal by the Netherlands to keep as it is.</p> <p>Proposal by Czechia</p> <p>Proposal by Palestine</p>

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

<p><b>14.47.5</b></p>	<p>The functions of the Committee are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>g) To promote the purposes of the Convention, as set forth in the Convention;</li> <li>h) To review national reports presented to the General Conference by the States Parties to the Convention <u>with a view to identify trends and challenges to strengthen the implementation of the Convention;</u></li> <li>i) To exchange best practices, and prepare and submit to the Meeting of the States Parties recommendations and guidelines that may contribute to the implementation of the Convention;</li> <li>j) To identify <del>problem areas</del> <u>trends and challenges</u> arising from the implementation of the Convention, including issues relating to the protection and return of cultural property;</li> <li>k) To initiate and maintain co-ordination with the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in case of Illicit Appropriation in relation to capacity building measures combating illicit traffic in cultural property;</li> <li>l) To report to the Meeting of States Parties on the activities it has carried out.</li> </ul>	<p>Proposal by Nordic States (Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden)</p>
<p><b>14.47.6</b></p>	<p>The Committee shall adopt its own Rules of Procedure by a two-thirds majority of its Members;</p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.



<p>14.47.7 Observers may participate in meetings of the Subsidiary Committee in accordance with its Rules of Procedures.</p>	
<p>VIII. <u>Election of Members of the Committee to the Subsidiary Committee</u></p> <p><u>Rule 18 – Elections of Members to the Subsidiary Committee</u></p>	<p>New Section proposal by Czechia</p>
<p>18.1 <u>The election of Members of the Committee shall be conducted by secret ballot except that, where the number of candidates within geographical distribution is the same as or less than the number of seats to be filled, the candidates shall be declared elected without the need to hold a ballot.</u></p>	
<p>18.2 <u>Before the election begins, the Chairperson shall appoint two tellers among the delegates present; he/she shall hand to them the list of States Parties entitled to vote and the list of candidate States Parties. He/She shall announce the number of seats to be filled.</u></p>	
<p>18.3 <u>The Secretariat shall prepare for each State Party having the right to vote an envelope without any distinguishing mark and separate ballot papers, one for each of the electoral groups. The ballot paper for each electoral group shall bear the names of all the candidate States Parties in that electoral group.</u></p>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

18.4	<u>Each of the States Parties shall cast its vote by encircling the names of those States for which it desires to vote.</u>	
18.5	<u>The tellers shall collect from each States Party the envelope containing the ballot papers and shall count the votes, under the supervision of the Chairperson.</u>	
18.6	<u>The absence of any ballot paper in the envelope shall be considered an abstention.</u>	
18.7	<u>Ballot papers on which more names have been circled than there are seats to be filled as also those containing no indication as to the intention of the voter shall be considered invalid.</u>	
18.8	<u>The counting of the votes for each electoral group shall take place separately. The tellers shall open the envelopes, one by one, and shall sort the ballot papers into electoral groups. The votes cast for the candidate States Parties shall be entered on lists prepared for that purpose.</u>	
18.9	<u>The Chairperson shall declare elected those candidates who obtain the greatest number of votes up to the number of seats to be filled. If two or more candidates</u>	

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

	<u>obtain the same number of votes, and, as a result, there are still more candidates than seats to be filled, there shall be a second secret ballot restricted to those candidates who obtained the same number of votes. If in the second ballot two or more candidates obtain the same number of votes, the Chairperson shall draw lots to decide the elected candidate.</u>	
18.10	<u>When the counting of the votes is completed, the Chairperson shall announce the results of the ballot separately for each of the electoral groups.</u>	
<b>IX.</b>	<b>Amendments to and suspension of the Rules of Procedure</b>	Proposal by Palestine
Article <u>Rule 159</u> – Amendments	The Meeting of States Parties may amend these Rules of Procedure by a decision taken in plenary meeting by two-thirds majority of <u>the representatives of States present and voting.</u>	Proposal by Czechia
<u>Rule 20 – Adoption</u>	<u>The Meeting of States Parties shall adopt its Rules of Procedure by a decision taken in plenary meeting by a simple majority of the States present and voting.</u>	Proposal by Czechia
<u>Rule 21 – Suspension</u>		

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.

The Meeting of States Parties may suspend the application of any of these Rules of Procedure, except when they reproduce provisions of the Convention, by a decision taken in plenary meeting by a two-thirds majority of the States Parties present and voting.

Proposal by Czechia

Legend: Original text of the Rules of Procedure, ~~deleted text~~, displaced text, proposals by States Parties, *proposals by the Secretariat*.  
Условные обозначения: оригинальный текст Правил процедуры, ~~удаленный текст~~, смещенный текст, предложения государств-участников, *предложения Секретариата*.